

## ■ Actividades culturales y de proyección social de los centros de lenguas y culturas extranjeras

### Instituto Confucio

#### Actividades culturales:

- 7 de octubre, 2020. Jornada de Recepción de Estudiantes.
- Diciembre 2020-Enero 2021. Exposición de caligrafía en la Biblioteca de Andalucía.
- 24 de marzo, 2021. Taller de lengua y cultura china en el IES Pedro Soto de Rojas (Granada).

#### Actos Institucionales:

- 2 de octubre, 2020. Celebración del Día de los Institutos Confucio (online).
- 12 de febrero, 2021. Celebración del Año Nuevo Chino (online).

#### Colaboraciones:

El Instituto Confucio colabora activamente con la Embajada de la R.P. de China, el Seminario de Estudios Asiáticos de la UGR, diferentes Institutos Confucio de España, las Facultades e Instituciones de la Universidad de Granada, Aula Confucio de Armilla, el colegio Granada College, la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga, Aulas Confucio de Andalucía, así como diversas universidades, asociaciones e instituciones para organizar actividades, cursos y talleres de difusión de la cultura china, como el I.E.S Pedro Soto de Rojas o el Instituto de Investigación de Estudios de las Mujeres y de Género.

#### Conferencias:

- 22 de octubre, 2020. Conferencia "Las relaciones entre Rusia y China: la mutua adaptación de su asimetría", impartida por Rubén Ruiz Ramas (online).
- 18 de enero, 2021. Conferencia "Introducción a la caligrafía", impartida por Francisco Lozano (Ciclo de conferencias de Caligrafía).
- 19 de enero, 2021. Conferencia "Evolución histórica de los caracteres chinos", impartida por Francisco Lozano (Ciclo de conferencias de Caligrafía).
- 20 de enero, 2021. Conferencia "El vacío en la caligrafía china", impartida por Francisco Lozano (Ciclo de conferencias de Caligrafía).

#### Difusión:

El Instituto Confucio de la Universidad de Granada cuenta con presencia en la red social Facebook, en el portal de información Wikipedia, en YouTube y en Internet gracias a una página web oficial moderna y puntualmente actualizada en tres idiomas que es referencia para todos los estudiantes de chino de nuestro país.

#### Premios:

- Noviembre 2020, Convocatoria del XII Premio de Traducción Literaria "Instituto Confucio" 2020-21.
- 24 de enero de 2021. XII Premio de Traducción Literaria ICUGR.
- 24 de enero de 2021. Concurso de manualidades y caligrafía (categoría de adultos y niñas/os).
- 20 de mayo de 2021. Organización y celebración de la fase local del concurso "Puente a China".

### Centro ruso

#### Actividades culturales y de divulgación (organización y participación)

- Jornadas de Recepción de Estudiantes. 07/10/2020. Online
- Conferencia de Rubén Ruiz Ramos "Las relaciones entre Rusia y China: la mutua adaptación a su asimetría". 22/10/2021. Online (con el Instituto Confucio)
- Charla y coloquio «Desde Anna Karenina hasta hoy. La mujer en la literatura rusa». Feria LIBER Barcelona 2020 + Centro Eltsin + ReadRussia. 27/10/2021. Online
- Conferencia de Carmen Arnau "Toda una vida dedicada a Siberia". 04/11/2021. Online
- Conferencia de Elena Shmeliova "El ruso en el siglo XXI, ¿un declive o una evolución?". 11/11/2021. Online
- Conferencia de la abogada Elmira Anísimova "Familias mixtas entre los ciudadanos rusos y españoles: aspectos legales". 17/11/2020. Online
- Charla de Anastasia Lüpkes "Granada a través de los ojos de los viajeros rusos". 30/11/2021. Online
- Conferencia de Joaquín Torquemada "Afanasi Fet en el bicentenario de su nacimiento". 07/12/2021. Online

- Conferencia de Natalia Aptsiauri "Coronavirus - respuestas de la mano de un experto". 17/12/2021. Online
- Seminario "Rememorando la historia de los Niños de la Guerra". Con el Instituto Pushkin UCA. 19/12/2021. Online
- Taller de la directora teatral Lucy Katsero "¡Mejora tu ruso a través del teatro!". 19/01/2021. Online
- Conferencia del escritor Juan Bonilla "Maiakovski en España y América". 03/02/2021. Online
- Charla con la editora Elena Shúbina sobre la literatura rusa contemporánea. 10/02/2021. Online
- Proyecto "Rusia, Ucrania y Bielorrusia en el teatro ruso contemporáneo". Encuentro con el dramaturgo Mijaíl Durnenkov. 17/02/2021. Online.
- Recital online de poesía rusa en traducciones de Joaquín Torquemada. Con el Instituto Pushkin UCA. 26/02/2021.
- Encuentro online con la escritora y traductora Monika Zgustova. Con la Casa de Rusia en Barcelona. 12/03/2021. Online
- Conferencia de George Grishin "Desde Pedro el Grande hasta Cayetana de Alba". 24/03/2021. Online.
- Proyecto "Rusia, Ucrania y Bielorrusia en el teatro ruso contemporáneo". Encuentro con la dramaturga Yaroslava Pulinóvich. 30/03/2021. Online.
- Encuentro con Jorge Ferrer: Traducir literatura rusa en España. 07/04/2021. Online
- Matryoshka: presentación y proyección de película. 15/03/2021. Presencial.
- Jornadas "Pueblo ruso y Granada": "No moriré sobre una cama... Lectura poética de M. Lérmontov y N. Gumiliov". Con el Centro Artístico (CALC) de Granada. 23/04/2021. Presencial
- Conferencia del Dr. Maxim Prikhodko "Conferencia "El cristianismo primitivo y la filosofía". Con el Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, Centro Cultural Nuevo Inicio. 06/05/2021. Online
- Conferencia de Ricardo San Vicente sobre la Vida y destino de Vasili Grossman. 10/05/2021. Online
- Jornadas "Pueblo ruso y Granada": Tarde de homenaje al Ballet Ruso. Con el Centro Artístico (CALC) de Granada y la academia de ballet "Tiempo Presente". 14/05/2021. Presencial.
- Conferencia de Carmen Caludin (CIDOB) "Andréi Sájarov: 100 años de nacimiento". 20/05/2021. Presencial.
- Proyecto "Rusia, Ucrania y Bielorrusia en el teatro ruso contemporáneo". Encuentro con la dramaturga Natalia Vorozhbit. 26/05/2021. Online.
- Jornadas "Pueblo ruso y Granada": Concierto fin de curso. Con el Centro Artístico (CALC) de Granada. 11/06/2021. Presencial

#### Actos Institucionales

- Concierto comienzo año académico. 29/10/2020. A cargo de Alberto Olalla.
- Current Issues in Modern Linguistics and the Humanities. 26/03/2021. La Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos
- Exámenes TRKI (prueba de ruso como lengua extranjera) con CLM. 21/10/2021. Instituto Pushkin de Moscú. Lugar: CLM 10-11/06/2021. Universidad Estatal de San Petersburgo. Lugar: FTI.

#### Colaboraciones

El Centro ruso ha colaborado durante este año académico en **Rusia** con el Instituto Pushkin de Moscú, la Universidad Estatal de San Petersburgo, la Universidad Estatal de Udmurtia, La Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos, el Centro Eltsin de Moscú y el proyecto ReadRussia, editorial AST "Redaktsia Eleny Shubinoi" de Moscú, Instituto de Lengua Rusa de V. V. Vinográdov de Moscú, Centro "Mirotvorets" de Moscú; en **Polonia**: con la Universidad de Varsovia; en **España**: con la Asociación Española de Profesionales de Lengua y Cultura Rusas (AEPRU), el Aula Universitaria Hispano-Rusa y el Instituto Pushkin de la Universidad de Cádiz, la Fundación Cara Rusia de Barcelona, el Centro Ruso de la Universidad de Valencia, Museo etnográfico de los pueblos de Siberia y Asia Central, Escuela Rusa nº 1 de Marbella, Conservatorio Real de Música de Granada, Escuela de Música y Artes Glinka de Granada, Centro Artístico, Literario y Científico de Granada (CALC), Centro Cultural Nuevo Inicio, Centro de cultura y lengua rusa en Granada, academia de ballet "Tiempo Presente", Feria del Libro LIBER Barcelona 2020, librería El Agente Secreto (Úbeda) y librería el Tiempo Perdido (Granada); en la Universidad de Granada: Vicerrectorado de Internacionalización, Vicerrectorado de Extensión Universitaria, Facultad de Filosofía y Letras y Departamento de Filología griega y eslava, Facultad de Traducción e Interpretación, Instituto Confucio, Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, Centro de Lenguas Modernas, Instituto de Migraciones e Instituto de Paz y Conflictos, entre otras.

#### Difusión:

El Centro ruso de la Universidad de Granada difunde información actualizada y de interés para el alumnado y otros interesados a través de su página web (<https://centroruso.ugr.es>), Facebook (<https://www.facebook.com/centrorusougr/>) y Twitter (@centrorusoUGR). Asimismo, mantiene un canal YouTube (CentroRusoUGR). El Centro ruso de la Universidad de Granada difunde y distribuye información relevante sobre cursos, eventos, recursos, movilidad, programas de intercambio, convocatorias y oportunidades para la formación e investigación en todo el mundo en ámbitos relacionados con los estudios sobre Rusia. Además, las instituciones colaboradoras llevan a cabo una importante labor de difusión de nuestras actividades. Algunas de ellas han tenido repercusión en los medios españoles e internacionales.